

**Előfizetési árak:**  
 Egész évre ——— 12 frt.  
 Félévre ——— 6 „  
 Negyedévre ——— 3 „  
 Egy hóra ——— 1 „  
 — Egyes szám 4 kr. —

**Kiadóhivatal:**  
 Pléitz Fer. Pál könyvnyomdája  
 Nagybecskerek, Uri-utca 276. sz.,  
 hová az előfizetések és a lap  
 szétküldésére vonatkozó felszo-  
 lamlások intézendők.

# TORONTÁL

POLITIKAI ES TÁRSADALMI NAPILAP.

**Szerkesztőségi iroda:**  
 Nagy-Becskerek.  
 Zápolya-utca 1-ső szám  
 hová a lap szellemi részét illető  
 minden közlemény intézendő.

**Hirdetések**  
 a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
 Azonkívül az összes hirdetés:  
 irodákban.

Megjelenik mindennap,  
 vasár- és ünnepnapok  
 kivételével.

## Nagy húhó semmiért.

Nagybecskerek, február 24.

A volt miniszterelnök ma végre megszólalt s az ő beszédjének köszönhető, hogy a magyar parlamentben ismét lehetett egy kis dobogás, krakogás, prűszkölés, abczugolás hallani, akárcsak a boldog emlékeztető véderő vita napjaiban.

Szívesen elismerjük, hogy gróf Szapáry Gyula ezt nem czélozta beszédjével, hisz ő a régi iskolából való, tapasztalt parlamentárius és államférfi, a ki sok vezetőpolitikai állásban jelentékeny gyakorlati képességet fejtett ki. Megtámadtatván, mindig az igazság, a tárgyilagosság egyszerű, de győzelmes fegyvereivel, a bon sens paizsával tudta magát még a legveszedelmesebb ellenséggel szemben is nagy chikkel s többnyire sikerrel megvédeni. De sauteur, éles, csipős, meglepő, vakítani tudó támadó soha sem volt. Ma az akart lenni és keserves kudarcot vallott. A mig csak arra szorított, hogy eljárását mint szabadelvű miniszterelnök kimagyarozza, ismételten nagy tetszést keltett; általános élénk érdeklődéssel találkozott még akkor is, mikor a veleszületett s nevelkedett nézetek által felrázott lelkiismereti aggályait ecsetelte a radikális eljárással szemben az egyházpolitikai téren.

Mikor azonban áttért a párt ellen való támadásra, melynek éveken át vezére volt és kisebbiteni iparkodott a minisztereket, a kik az ő kabinetjének is miniszterei voltak, sőt még azt is ferde világitásba akarta tolni, a ki őt magát tette miniszterré és később miniszterelnökké: ekkor el volt veszte.

Először abban a csufságban részesült, hogy az egész hátulsház, melyet a közgazgatási vita alatt a maga egész rutgyűlöletében magával szemben látott, most még rutabb pajtáskodásával üdvözölte őt s rá mindjárt botrányt csinált.

Azután abban a halálos megtiszteltetésben részesült, hogy az arca egyik felét Wekerle miniszterelnök, a másikat Szilágyi igazságügyi miniszter czirógatta

meg. Ilyen két kedveskedést a legnagyobb parlamenti óriás sem áll ki, már pedig Szapáry gróf ma nem volt óriás. Mai fellépése után mindenki előtt érthető és természetes lesz, hogy Szapáry grófnak nem volt bátorsága a magyar szabadelvűek seregeit a hatalmas egyházpolitikai reformokért vivandó harcba vezetni. De amennyire becsületére válik ez a nemes gróf jámbor elméjének és a megszokotthoz való szeretetének, annyira nem bizelgő államférfiúi prestigeére.

Pedig közvetlen fellépése előtt látta világító példáját annak, hogy egy államférfi, ha feladata magaslatán áll s azt szívvel és észszel felfogta, mily egyszerű eszközökkel képes a parlamentben a legnagyobb sikereket elérni, milliók lelkesedését maga iránt felkelteni. Csáky Albin gróf, ebben a mai ülés után sem fog senkisémet kételkedni, épp oly őszintén jámbor katolikus és nem kevésbé tevékeny, mint Szapáry Gyula gróf; de logikusabb feje van és magasabb, kiterjedtebb, elfogulatlanabb tekintete, mint egykori kollégájának és főnökének. Mily egyszerűen, cziczoma nélkül fejtette ki az utolsó évek egész politikai változásának pragmatikai lefolyását a hecczkáplánoknak a törvény ellen tanusított legelső engedtlenségeitől a konkrét házassági javaslatok tárgyalásáig. Oly világosan és átlátszóan, oly mezeszerűen és mégis oly szóról-szóra való igazán hangzott, mint a biblia vagy az evangelium egy fejezete. Ő maga, Csáky Albin nem intézi a kötelező polgári házasság hatalmas folyamának hőmpölygő, tajtékzó hullámain, amely épp most ássa mély és széles medrét Magyarország törvénykönyvében és népintézményeiben; ő csak azon a vízfénken tartotta gondos kezét, melyből a hatalmas egyházpolitikai mozgalom összforrása eredt. De szigorú logikával tagolt, az igazság tiszta fényében világító előadása megmutatja mindenkinek, aki a látni s megérteni akar, mint fejlődtek dolgok a természet erejével a tényleges állapotig és mennyire nem lehetséges a vizet erőszakkal visszanyomni a nélkül,

hogy ajtót kaput ne tárjunk az államélet minden terén a reakció árvizének és iszapjának.

Senkisémet vádolja reakcióval ama bizonyos mágnásokat, és ultramontanizmussal a püspököket; de aki ma az egyházpolitikai kérdések szabadelvű megoldásának útjába áll, az — mint Wekerle oly klaszszikusán bebizonyította — akaratlanul is a reakciónak és ultramontan velleitásoknak szolgál.

## Városi közgyűlés.

Nagybecskerek, február 24.

Nagybecskerek vend. tanácsu város képviselőtestülete 1894 évi február hó 26-án d. u. 3 órakor tartja rendes havi közgyűlését a következő tárgysorozattal:

1. Az alispáni hivatal közli a nm. m. kir. belügyminiszteriumnak f. évi 5716. sz. a. kelt leiratát, színházi alap létesítése tárgyában.
2. Ugyanaz közli a nm. m. kir. honvédelmi miniszteriumnak 64019/893. számú rendelkezését, a kibővített honvédlaktanya után fizetendő lakbér tárgyában.
3. Ugyanaz közli a nm. m. kir. belügyminiszteriumnak m. é. 101360. sz. a. kelt rendelkezését a városi elfogatok szaporítása tárgyában.
4. Az itt létesítő félben levő szőnyeggyár részvénytársaság megkeresése részvények jegyzése iránt.
5. A nemzetközi közegészségi és demográfiai congressus elnökségének átirata, melyben városunk megbízottak kiküldésére felhívatik.
6. A városi tanács elfogadás végett beterjeszti az átdolgozott bérkocsi szabályzatot.
7. Ugyanaz beterjeszti az újból összeállított kikötési és rakhely használati díjzabályzatot elfogadás végett.
8. A kövezési bizottság véleményes javaslata a folyó évben rakandó járda és egyéb kövezési munkálatok tárgyában megtartott árlejtés eredményéről.
9. A városi tanács véleményes javaslata a városnak minden évben ismétlődő szükségleteinek beszerzése iránt megtartandó árlejtések tárgyában.
10. Ugyanannak véleményes javaslata egy segédmérnöki állás szervezése tárgyában.
11. Ugyanannak véleményes javaslata a vár. rendőrkapitányság által előterjesztett, a tűzifa hordás iparszerű gyakorlásáról szóló szabályrendelet tárgyában.

## A „TORONTÁL” TÁRCZÁJA.

### A borotva hőseiről.

(Karczolat.)

Irta: Mark Twaln.

Minden változik a világon, csak a borbélyok, ezeknek a modora és környezete nem. Ezek sohasem változnak. A mit egy borbélyműhelyben megérünk, ha először lépünk abba, megérjük azt később is borbélyműhelyekben, még pedig életünk fogytáig.

Ma reggel, mint rendesen, megborotváltattam magamat. Miközben én a Main utca felől közeledtem az ajtó felé, valaki szintén közeledett oda a János-utca felől — mint rendesen történni szokott. Szaporítottam lépteimet, de hiába iparkodtam; az a valaki egy rövid lépéssel megelőzve, előttem lépett be s én nyomban követve, láttam, a mint hatalmába ejti az egyetlen üres széket — azt, a melyiknél a legügyesebb borbély állt.

Igy van ez mindig. Leültem, abban a reményben, hogy a másik két legény ügyesebbi kének kezei alá kerülök, mert ez éppen elkezdte fésülni pácziensének a haját, mig a kollegéja még kliense fürteinek megkenéséhez és bedörzsöléséhez sem fogott. Élénk érdeklődéssel kezdtem megfigyelni a valószínűségeket. Mikor láttam, hogy Nr. 2, Nr. 1-et utoléréssel tenyegeti, érdeklődésem aggálylává változott. Mikor Nr. 1 pillanatig vesztegelt, hogy egy ujjonan érkezettek, ki tüdőjegyet vett az átadott pénzről viszszaadjon s ilyeténkép a versenyrel elmaradt, s

gályom ijedelemmé fokozódott. Mikor Nr. 1 hivatali tevékenységét ismét folytatta, úgy ő, mint kollégája a kendőket eltávolították s klienseiknek az arcáról a rizsport lekefélték s a valószínűség, hogy vajjon Nr. 1. vagy Nr. 2. fogja e a „következő” t kiáltani, egyenlő volt, egészen elakadt a lélekzetem. Midőn azonban a szorongva várt pillanatban Nr. 1. kliensének még pár izben a kékét szemöldökén végig buzta, észrevettem, hogy a versenyt egyetlenegy másodpercczel elvesztette s én fölháborodva állva föl, odahagytam a borbélyműhelyt, hogy menekülhessek a Nr. 2. kezei alól; mert egyáltalán nincs meg bennem amaz irigylésreméltó lelki erő, mely az embert arra képesíti, hogy a várakozó borbélynak nyugodtan a szemébe nézve azt mondja: majd csak várakozik kollégájának a székére.

Tizenöt percig kűnt maradtam s aztán a legjobb remény fejében ismét beléptem. Természetesen, most valamennyi szék el volt foglalva s négy vendég hallgatag, várakozó, melázó, morgorva és szórakozó arcot öltött, mint rendesen szoktak azok, a kik borbélyműhelyben várakozással töltik az időt. Én egy ócska kerevet sarkában foglaltam helyet s azzal öltem darabig az időt, hogy minden nemzetbe i kuruzslók keretbe foglalt hirdetésvényeit, hajfestő szereikre vonatkozólag, tanulmányoztam. Aztán olvastam a rumos üvegeken a gyárosok vastag betűkkel nyomtatott neveit, majd a habverő csészék számait, melyek a polcon álltak; szemügyre vettem a falon díszlő olcsó, s szentes kepeket, melyek csatákat, hajdani elnököket, kényelmesen nyugtázó szultánokat, meg azt az urainak. Örekké fiatal leányt ábrázolják, a ki a negypapa szeméjéjét tezi föl; titkon átkoztam a vidám karáridődarat s

a kétségbeesett papagájt, melyeket majdnem minden borbélyműhelyben feltalálhatunk. Végre egy illusztrált időszaki folyóirat legkevésbé elnyűtt példányát kerestem ki, mely a szennyes középasztalon hevert s tanulmányoztam abból rég elmúlt események bírálaton alul álló silány leírását.

Végre rám került a sor. Egy hang megszólalt: „A ki következik!” s megadtam magamat — természetesen a Nr. 2-nek. Ez mindig így szokott lenni. Szerényen megjegyeztem, hogy sietős az utam s eme nyilatkozatom oly mélyen meghatotta, mintha soha sem hallott volna ilyesmit. Előre nyomta a fejemet s egy kendőt alkalmazott az állam alá. Ujjával az inggallérom alatt kaparászott s becsömöszölte a kendőt. Aztán fölborzolva hajamat, tudatta velem, hogy azt meg kell rövidíteni. Én azt válaszoltam, hogy nem akarom megkurtítani. Még egyszer fölborzolva hajamat s ismételve kinyilatkoztatta, hogy meglehetősen hosszú lévén az, a hegyéből le kell valamit csipni; különösen hátul szükségeseznek tartja azt. Azt mondtam, hogy hiszen egy héttel azelőtt kurtítottam meg. Gondolkozva szemlélgette pillanatig hajamat; aztán megvető hangon kérdezte, ki nyírt meg legutóbb. Gyorsan válaszoltam: „Őn maga!” No, itt megcsipitem. Aztán a szappanhab veréséhez fogott s a tükörben szemlélgette magát, miközben időrlődőre szünetelt tevékenységében, hogy egészen közel menve a tükörhöz, állát bírálgassa.

Majd arcom egyik oldalát alaposan beszapozta s épen a másiknak a bekenéséhez akart figyelni. Midőn egy kuryavindal vont a magára a figyelmét, oda futott az ablakhoz s ott megállva végignézte azt, miközben többi kollégájával fo-

12. Steinitzer Géza és több társai képv. test. tagok írásbeli indítványa, hogy a képv. testület a keskenyvágyú helyi érdekű vasutársaság kérvényét újból tárgyalás alá vegye.

13. Hivatalos jelentés, melylyel a Rezső-laktanya kibővítésére vonatkozó árlejtési jegyzőkönyv beterjesztetik.

14. A „Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet mint részvénytársaság“ átirata, melylyel a f. gym. alap javára 50 frtot adományoz.

15. A „Torontálmezei takaré- és hitel-bank“ átirata, melylyel a városi kórház alap javára 25 frtnyi adományt tesz.

16. Marcoin Jenő kaszinói vendéglős kérvénye a kaszinói kertre vonatkozó bérszerződésnek meghosszabbítása iránt.

17. A városi rendőrkapitányság hivatalos előterjesztése két bizalmi férfinak a f. évben működendő lóosztályozási bizottságba való kiküldetése iránt.

18. Hoffmann Jenő újon megválasztott számvevőnek beadványa, mely szerint állásáról lemond.

19. A nagybecskereki kereskedő ifjak egylete kérvénye, a színháznak ingyenes átengedése iránt.

20. A városi alkapitány kérvénye, a helybéli szegény iskolás gyermekek ruházatására felhasznált 132 forint 64 krnyi összeg kiutalványozása iránt.

21. Marinkov János vár. irnok kérvénye 85 frtnyi összeg előlegezése iránt.

22. Mateics Simon vár. rendőrmester kérvénye, az általa élvezett lakás ingyenes átengedése iránt.

És a netán még beérkező tárgyak.

**HIREK.**

**Tájékoztató.**

Február 24. A Maskil-el-dol-egylet táncmulatsága  
 Február 24. Zárkörű táncestély a kaszinóban.  
 Február 25. országos vásár.  
 Február 25. A nagybecskereki ipartestület közgyűlése.  
 Február 25. Weisz tanítványainak hangversenye.  
 Február 26. Városi közgyűlés.  
 Február 27. Torontálmezei keskenyvágyú h. é. vasutonal közg. bejárása.  
 Március 4. A nagybecskereki munkásegylet közgyűlése.

— A budapesti szabadelvű gyűlés, mint már jeleztük, jövő vasárnap, azaz márczius 4 én fog megtartatni. Az ünnepélyt rendező bizottság megállapodása szerint a nagygyűlés a városi iparcarnokban lesz. Gyülekezési helyek márczius hó 4 én délután 1 órától 2 óráig a Gizella- és Ferencz-József-tér, a VIII. kerületi Rakóczy-tér és a nyugoti vaspálya indóháza előtt levő tér. Ezen terekről vonulnak ki az Andrassy uton végig az iparcarnokba. A gyülekezésre és a kivonulásra vonatkozó részletes programot később teszük közzé. A rendező bizottság már ezuttal kéri a megjelenő küldött-

gadást köve két sillinget vesztett, mi nekem nagy elégtételül szolgált. Most már bevégezte a beszappanozást, miközben csupán két izben fente be ajkamat a pamacscaal s aztán elkezdte kézzel bedörzsölni a szappant s mig elfordított fejjel, a többi borbélylegényyel a kutyaviadalról beszélgetett, a közben jelentékeny mennyiségű szappanhapot nyomott a számba; ő ugyan ezt észre sem vette, de annál inkább észrevettem én.

Most egy régi nadrágtartón kezdte borotváját élesíteni mely munkájában bizonyos álar-czosból fölött keletkezett vita tartóztatta föl, mely bálban ő utáztott hölgyeményét-prémmele szegély-zett palástjában királyt képviselt volna. Nagyon örült, hogy őt bizonyos hölgygyel hozták szóba, a kit ő deliségével elbájoit s minden áron folytatni akarta a vitát, miközben kifejezte, hogy kollegáinak a boszantásait meguntta. Eme körülményből kifolyólag még egyszer megsemmelerte magát a tükörben s letevé a borotvát, kiváló gondnal megkefélte a haját, miközben egy macskul ellenszegülő fürtjét leragasztotta a homlokára, közepén elválasztotta a haját s két oldalt a füle fölé kefélte fürtjeit.

Eközben a szappanhap megszáradt az államon és arczomon s nyilván behatolt az nemessebb részeimbe.

Most elkezdett borotválni, miközben újait arczomba mélyesztette, hogy a bőrt kifeszítve, időről időre az orromat is megmarkolva, fejemet hol ide, hol oda forgatva, a mint épen a kényelmesebb borotválás kívánta, s ezalatt szünetlen a torkát köszörülve és krakogva.

A meddig arczomnak még nyirkos helyén működött a borotvával, mit sem szenvedtem. De amint elkezdett kaparni az államon, könybe lábbadt a szemem. Arra nem ügyeltem, hogy aggasztóan közel jött hozzám; az ő foghagyma illatával sem törődtem többé, mert hát valószínűleg valamennyi borbély foghagymaevő; de eszenkívül volt még valami rajta, a mi félelmet

seégeket, hogy a kivonulásnál zászlókat és jelző-táblákat használjanak. Az iparcarnokban a szónoki emelvény mellett jobbról és balról helyet tartanak fenn a hölgyek részére. Belépti jegyek helyett a nagygyűlésen résztvevők magyar czimeres, „Éljen a szabadelvű egyházpolitika“, feliratu fémjelevényt kapnak, mely egyuttal belépő jegyképen is szolgál.

— **Jegyző választás.** Egyházaskér és Feketető községekől alakított új körjegyzői állásra f. évi január hó 24 én Somjay Sándor ottani helyettes jegyző választatott meg.

— **Megtagadott vásár engedély.** Orosz-lamos községének még két országos vásár engedélyezése iránti kérvénye tárgyában a temesvári kereskedelmi és iparkamara csüörtörtki ülésében elutasító határozatot hozott.

— **Hymen.** Aurel Tódor nagyszent miklósi földbirtokos eljegyezte Popeszkú Angelát, özv. Popeszkú Józsefné temesvár gyár- városi háztulajdonos leányát.

— **A szerbek tiltakozása.** A délvidéki gör. kel. szerbek, mint értesülünk, egy nagygyűlést készítenek elő, a melyen a hazai szerb-ség nevében az egyházpolitikai javaslatok ellen tiltakozni szándékoznak. A nagygyűlés helyétül Nagy Kikinda, vagy esetleg Temesvár van kiszemelve.

— **A farsang utóhangja.** A következő sorok közlésére kérettünk föl: Nyilvános közösnet. A torontálmezei jegyzői szaktanfolyam táncvizigalmát rendező bizottság, a midőn az ez évi február hó 1-én tartott bál számadásait nyilvánosságra hozza, kedves köteletségének tartja, hogy az alább nevezetteknek legbensőbb köszönetét fejezze ki szellemi és anyagi támogatásukért, a melylyel ama nemes célt, melynek érdekében a táncvizigalom tartatott, előmozdították:

Felülfizettek: Daniel Lászlóné 100 frt, Pleitz Fer. Pál 10 frt, Radoszavlyevits Dragutin 10 frt, dr. Vinczehid Ernő 10 frt, Dániel Ferencz 6 frt, Francz J. L. 6 frt, Rónay Jenő 6 frt, br. Nikoltis Fedor 5 frt, Stagschmidt János 5 frt, Szathmáry Kálmán 5 frt, Talapkovits Vazul 5 frt, Dellimánics Lajos 5 frt, Holstein Ede 3 frt 50 kr., Poroszkay Béla 3 frt 50 kr., Velcsor János 3 frt 50 kr., Mihalovits Ödön 3 frt, Bakalovich Ágost 3 frt, Kajtár Jenő 3 frt, Gerzánics Gyula 2 frt, Grünbaum Vilmos 2 frt, Haidegger Ödön 2 frt, Kiss István 2 frt, Mócs Károly 2 frt, dr. Végh Lajos 2 frt, br. Feilitzsch Berthold 1 frt 50 kr., Karácsonyi Andor 1 frt 50 kr., Weisz Sándor 1 frt 50 kr., Zsiros Imre 1 frt 50 kr., Engel Samuné 1 frt, Hegedűs János 1 frt, Klobricavits Emil 1 frt, dr. Kussing 1 frt, dr. Stassik Ferencz 1 frt, Szilágyi Albert 1 frt, Gesztasy László 50 kr., Heisermann József 50 kr., dr. Hirsch 50 kr., Liptay József 50 kr., Lóga Szilárd 50 kr., Reitter Oszkár 50 kr., Rigó István 50 kr., N. N. 50 kr., N. N. 50 kr., N. N. 50 kr.

Azon torontálmezei jegyzők, kik jegyeiket megváltották: Albell Károly Torontál-Sziget 1 frt 50 kr., Anyos Lajos Togyer 2 frt, Babics János Uj-Szt.-Iván 1 frt 50 kr., Berecz Árpád Surján 1 frt 50 kr., Bodó Sándor Topolya 1 frt 50 kr., Bohus Elek Szandó 1 frt 50 kr., Buder Sándor Ó-Bessenő 1 frt 50 kr., Czappán István Ernesztváza 1 frt 50 kr., Dadits Alajos Alibunár 1 frt 50 kr., Dazau Péter N.-Torák 2 frt, Dimitrievits Pál T.-Kanniza 1 frt 50 kr., Dumics Lajos Bogáros 1 frt 50 kr., Enyedi Mór Csóka 2 frt, Firtyházy Mihály Beodra 1 frt 50 kr., Fischer Géza Grabác 1 frt 50 kr., Forster Imre Idvor 3 frt, Fried-

geresztett bennem, hogy elevenbe talál vágni s ez nem kis mértékben aggasztott. Most a számba nyomta az újját, ezáltal igyekezve a borotválásnál felső ajkam szögletének segítségére lenni s eme rögtönzött műszer alkalmazásakor azt a fölfedezést tettem, hogy kötelesegeinek egy része a borbélyműhelyben, a petroleum lámpák tisztogatásából áll.

Gyakran kíváncsian kérdeztem önmagamtól, vajjon a borbélylegények végaik-e azt a munkát vagy maga a műhely tulajdonosa?

Most a fölött töprengtem, hogy ezuttal hol vág meg legvalóbbszinűen; de ő megelőzött s megvágta az állam hegyét, meg mielőtt a dologgal tisztába jöhöttem volna. Rögtön fenni kezdte a borotváját — amit egyébiránt előbb kellett volna megselekednie. Nem vagyok barátja a nagyon erős borotválásnak s nem akartam magamat a további kinsásnak kitenni. Megkísértem, rábeszélni, tegye félre borotváját, tartván attól, hogy oldalt veszi munkába államát, mely nálam a legkényesebb rész — oly rész, melyen a borotva kétszer sem sikolhatik át anélkül, hogy kárt ne tegyen. De ő erre azt felelte, hogy csak némi egyenetlenséget akar kisimitani s ugyan- abba a pillanatban borotvája a féltett ponton siklott végig s a sok borotválástól származott perszenéseket kaparta le. Aztán vöröses rumba mártotta kendőjét s nem a leggyöngédebben dörzsölte be azzal az egész arczomat, ugy esapkodva azt oda, mintha valamely emberi lény valaha arczát ily módon mosta volna. Aztán letörülte nedves arczomat a kendő száraz végével, jól oda esapkodva azt, mintha valaha emberi lény így törülközött volna. De hát egyik borbély ritkán szokott úgy törülni, mint a másik. Majd ismét a vörös színű rumba mártva kendőjének a hegyét, bekente a megvágott helyet s a sebet betömte keményítő porral s ujra rummal kente be, s talán egész örökkévalóságig ismételte volna a tömést és kenést, ha ezen föl nem háborodom s nem kérem, hagyjon föl assal. Most be is rizz-

rich Jakab Perjámos 1 frt 50 kr., Fulda Pál Tóba 1 frt 50 kr., Gábor Ferencz N.-Jécsa 1 frt 50 kr., Gelsinger Gyula Farkasd 1 frt 50 kr., Geschek János Ujpecs 1 frt 50 kr., Gösszl Géza R.-Kécsa 1 frt 50 kr., Grósz János Fény 2 frt, Hazslinszky Károly H.-Kécsa 1 frt 50 kr., Horecsny Miklós Óregfalu 1 frt 50 kr., Horváth Károly N.-Tószeg 5 frt, Jankovits Dusan 3 frt, Jankovits Sándor Deszk 1 frt 50 kr., Jankovits Szilárd Brestovász 2 frt, Jedicaka János Tolvádia 1 frt 50 kr., Jovanovits Számos 2 frt, Jovanovits György Sz.-Ittebe 2 frt, Jovanovits Miksa Perlasz 5 frt, Kécsi Tivadar K.-Torák 2 frt, Killige József Gyertyámos 1 frt 50 kr., Knoll János Petrovosszellé 1 frt 50 kr., id. Kozenkay Béla Kükékháza 1 frt 50 kr., Könyig György Dolova 1 frt 50 kr., Krolóth József Kis-Osz 2 frt, Lafleur Péter Lázár föld 1 frt 50 kr., Lázlóffy János Itvarnok 1 frt 50 kr., Laub Péter T.-Szt.-Miklós 1 frt 50 kr., Magarasevits Pál Gyála 3 frt, Mariánszky Imre Sándor-Egyház 2 frt, Meggyesy Caesar T.-Aradács 1 frt 50 kr., Meng József Szárcsa 1 frt 50 kr., Muzslyai Lipót Nákófalva 1 frt 50 kr., Napholez Gyula Csenta 5 frt, Obrincák Frigyes M.-Szt.-Mihály 1 frt 50 kr., Orzó Gáspár Kanak 1 frt 50 kr., Palanacszy Gyula Csrepája 2 frt, R. Parcsetics István Horvát-Klári 1 frt 50 kr., Périts N. Orlovát 1 frt 50 kr., Pittrof Lajos T.-Becse 1 frt 50 kr., Polen Péter Csátád 1 frt 50 kr., Popovits György Oppova 2 frt, Poszties M. Homolicz 1 frt 50 kr., Pozojevits István Rudna 2 frt, Pradragovits Kristof Tarras 2 frt, Putics István Sz.-Aradács 1 frt 50 kr., Rakovitz Ágost Jankahid 1 frt 50 kr., Rankovits Szvetozár Aracs 1 frt 50 kr., Reiczger József Nyerő 1 frt 50 kr., Roskulecz Lázár Réva-Ujfalu 5 frt, Ruppenthal Adám Franzfeld 1 frt 50 kr., Schiller Lipót B.-Szt.-György 5 frt, Sepsey Mihály Tor-Vásárhely 1 frt 50 kr., Stassik János Párdány 2 frt, Stefanovits Antal Kunszöllős 1 frt 50 kr., Stentzer Károly Ujhely 1 frt 50 kr., Stróbel Adám Ujvár 1 frt 50 kr., Szántó Ede Szécsenfalva 1 frt 50 kr., Szakulity István Kumán 1 frt 50 kr., Telléri József N.-Szt.-Miklós 2 frt, Thurinszky Mihály Kis-Margitta 2 frt, Toponacszy Uros Sz.-Keresztur 1 frt 50 kr., Tóth Károly Széreg 2 frt, Tripa János Egres 1 frt 50 kr., Tus Gyula Ó-Béba 1 frt 50 kr., Végh Ferencz Ó-Telek 1 frt 50 kr., Vulkan Samu Écska 1 frt 50 kr., Wéber Ágost Aurélláza 1 frt 50 kr., Zsivkovits Bogdán Szrb.-Szt.-Márton 1 frt 50 kr., Lőfőer Ferencz (Czernya) 1 frt 50 kr., Riesz Mátyas (N.-Módos) 1 frt 50 kr.

Az összes jövedelem 595 frt és 10 kr., a kiadás 324 frt 43 kr., maradt tiszta jövedelem 270 frt és 67 kr., mely összegnek fele a tanfolyam igazgatósága által a mai napon a torontálmezei jegyzői nyugdíjintézet elnökségének, másik fele pedig Kuncze Imre urnak, az országos jegyzői egylet elnökének elküldetett. — Pártay Zoltán, pénztárnok, Guba Lajos, ellenőr. A számadást felülvizsgálták és helyesnek találtak: Dr. Karattur Arthur, dr. Vinczehid y Ernő, bálbizottsági elnökök. Kiváló közösnettel adózik az alulírt bizottság a „Torontál“ politikai napilapnak, a mely ügyünket mindvégig buzgón támogatta, Schiller Lipót urnak, a torontálmezei jegyzői egylet érdemű elnökének, a ki lelkes felhívásával buzdította kartársait a nemes cél előmozdítására és végül Napholez Agoston urnak, a ki a pódium felállítását díjtalanul eszközölte. Kelt Nagybecskereken, 1894. évi február hó 23-án. — A torontálmezei jegyzői szaktanfolyam táncvizigalmát rendező bizottság.

— **A nagybecskereki szőnyeggyárról.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara tegnapelőtt tartott közös ülésében a torontálmezei házi-par egyesület által Nagybecskereken fenntartott szőnyegszövő tanműhely fejlesztése céljából évi 300 frtnyi segélyt szavazott meg, mely összeg folyó évi szept. hó 1-étől kezdve tétetik folyóvá.

porozta egész arczomat, kiegyenesített s elkezdett az ujjával a hajamban szántani, aztán figyelmes szemle alá vette az újját. Erre a haj tisztítását indítványozta, azt állítva, hogy ez szükséges, nagyon szükséges.

Megjegyeztem, hogy éppen tegnap, a fürdőben magam mostam meg alaposan a fejemet. Ekkor a „Smith-féle hajfjnomító“ t ajánlta nekem, ösztönözve, vegyek abból egy üveggel.

Visszaütasítottam ajánlatát. Ekkor meg a „Jones toilette-asztal disze“ című új illatszert kezdte dicsőíteni s ajánlkozott, hogy ad el nekem abból pár üveggel. Ezt is visszaütasítottam. Aztán a saját gyártmányát, egy ocsmani fogtisztító szert kínált s mikor ezt is visszaütasítottam, arra kért, vegyek tőle borotvákat.

Miután utolsó kísérlete sem sikerült, visszavért hivatásszerű tevékenységéhez, beszórtá egész testemet keményítőliszttel, még a pántalonomat is; hiába tiltakoztam, bealajozta a hajamat s e közben jelentékeny mennyiségű hajszálat dörzsölt ki gyökereitől s a maradványt megfésülte, megkefélte, miközben hátul, mélyen tarkóimig választékok vont, majd az örökösen ellenszegülő üstökömet ragasztotta le a homlokomra; míg aztán ritka szemöldökömet megkefélte s hajkenőccsel bekente, előadást tartott nekem a birtokában levő tizenkét lat súlyu fekete-barna tarka borzebe felől, míg a déli vasuti vonat mozdonyainak a füstjét nem hallottam, miből azt következtettem, hogy eme vonatról öt percczel megkéstem.

Ekkor letépte nyakamról a kendőt, végig simította azzal az arczomat, még egyszer végig vonta a fésűt szemöldököimre s dallamos hangon mondta:

„A ki következik!“  
 Pár óra mulva ez a borbélylegény összerogyott; a guta ütötte meg. Még várok egy napot, hogy magamat megboszuljam — jelen leszek a temetésén.

társulat ig kapitány tánynyá érkezik indul uj

ják lapun örökre be temesvári állására u közül, n emlegetne pen a ko volt nehá nem a lépni s hogy eő választan Géza kára és szerkeszt junius ha

befejezet lamos lan esti sétáj ter tegn Szeged technikus gyában k meg a j tását. Ez lépést tet

tegnap, h husvéttel adta ki nálunk a helyze most köz primadon Mari hel kereken énekeső tettel ne marad, énekeső zseniális ködni, k tetszés r Ella fog előz me Etelka Zajongb egyik fej Molná helyi szí a pajkos ki ismét szerekpő Erdéi Sándor nyer Sz néhánys jó kom többé, valamik tozott. E hangját reimese pedig S titkárn nek. A fogja já névsorát még me lesz s a latni ha A Nagybec templom

gyarors elvü re nárius hogy k egy k „Der B

Sa Notáren. Jüdiचे brauchen nicht ge Kathol Liberal sammlun

— **Uj révkapitány.** A duna-gőzhajózási társulat igazgatósága Helmbold Ferencz hajóskapitányt, városunk szülöttét, Titelre révkapitánynak nevezte ki. Az új révkapitány ma érkezik városunkba s holnap innen Titelre indul új állásának elfoglalása végett.

— **A kamarai titkárság.** Temesvárról írják lapunknak: Azóta, hogy Strasser Albert örökre behunyta szemét, nincs nap, melyen a temesvári kereskedelmi és iparkamara titkári állására új aspiráns ne jelentkeznék. A sok név közül, melyet korosmákban és kávéházakban emlegetnek, alig lehet kivenni, kik tulajdonképpen a komoly jelöltek. E sorok írójának alkalm volt néhány kamarai taggal — pedig azok és nem a kávéházi publikum — érintkezésbe lépni s ezek nyilatkozatai nyomán állítható, hogy előreláthatólag e három közül fognak választani: Mága eddigi titkárhelyettes, Bartók Géza, a torontálmegyei gazdasági egyesület titkára és Barát Armin, a „Temesvarer Zeitung“ szerkesztője között. A választás valószínűleg június havában fog megejteni.

— **Villamos világítás Szegeden.** Imár befejezett tény, hogy a jövő év tavaszán a villamos lángok tejfehér fénye mellett tarthatják esti sétájukat Szeged hölgyei. A belügyminiszter tegnap érkezett leiratában megerősítette Szeged városának Charles Georgi párisi technikussal a villamos világítás behozatala tárgyában kötött szerződését és a vállalkozó cég még a jelen év folyamán befejezi a telep felállítását. Ezzel hazánk második városa ismét jókora lépést tett nagyvárosias fejlődésében.

— **Színház Nagybecskerekén.** Említettük tegnap, hogy a színügyi bizottság utolsó ülésében husvétől kezdve ismét Füredi Károlynak adta ki a színházat, ki az utolsó őszi szezonban nálunk igen szép sikerrel működött. Abban a helyzetben vagyunk, hogy olvasóinkkal már most közölhetjük a társulat névsorát. A társulat primadonnája virágvásárnapjától kezdve Ligeti Mari helyett Pálfi Nina lesz, kit Nagybecskerekén legjobb oldaláról ismernek. Másodénekesnő, vagy mint utóbbi időkben előszeretettel nevezik „koloraturénekesnő“ Fejes Lidi marad, e tehetséges és rokonszenves fiatal énekesnő. A drámai szakban alkalmunk lesz a zseniális Bera Paula alakításaiban gyönyörködni, ki jelenleg Miskolcra működik nagy tetszés mellett. Mint drámai hősnő Szendrői Ella fogja magát bemutatni, kit igen jó hírnév előz meg. Kisebb énekszerepekre Szilágyi Etelka van szerződötve, ki néhány év előtt Zajonghy igazgatósága alatt volt a társulatnak egyik igen kedvelt tagja. A társulat naivája Molnár Vilma lesz, ki jelenleg a szombat-helyi színház tagja. Lánghy—Rónay Erna, a pajkoskedvű kis soubrette visszatér férjével, ki ismét betöltendi a bariton és népszimfónikus szerepkörét, hasoklókép a kitűnő komika: Erdélyi Ottilia, és az ő partnere Moóri Sándor. A komikai szak kitűnő megerősítést nyer Szilágyi Dezsőben, ki Csókával itt járt néhányszor és énekes szerepeitől eltekintve, igen jó komikusnak bizonyult. Zajonghyt nem látjuk többé, de jön helyébe Nógrádi János, ki valamikor a vidék legjobb tenoristái közé tartozott. Reméljük, hogy nemcsak a nevét, de a hangját is megtartotta. A társulat hőse és szerelmese Szathmáry Lajos lesz, bonvivantja pedig Szabeni Antal. Leövey megmarad titkárnak és apának, Kövi pedig jellemszínésznek. A kegyetlen intrikusokat Pásztor János fogja játszani. Ezekben bemutattuk a társulat névsorát. Csupán a habituék számára jegyezzük meg, hogy Füredi ő reájuk is tekintettel lesz s a kórusban igen szép lányok fogják hallatni hangjukat.

A társulat márczius 25-én kezdi előadásait Nagybecskerekén. Addig Verseczen és Fehértemplomban játszik.

— **A polgári házasság ellen.** Mig a magyarországi sajtó 1/10 része a kormány szabadelvű reformjai mellett küzd, addig a reakcionárius sajtó sem marad tétlen. Ugyancsak agít, hogy a „nép“ ne menjen fel Budapestre. Ime egy kis szemelvény a Temesvárott megjelent „Der Freumüthige“ ez. lapból:

Auf nach Budapest!  
So lautet die Ordre von den Stuhlrichtern und Notären. Hinauf zur Judenversammlung am 4. März. Die jüdischen Bankiers Budapests geben das Geld, denn sie brauchen Staffage vom Lande, damit die krummen Nasen nicht gar zu sehr vorstehen. Zuerst hat's eine liberale „Katholikenversammlung“ sein wollen, dann wurde es eine „Liberale Versammlung“, thatsächlich ist's eine Judenversammlung, zur Verherrlichung Wekerlé's und seiner Zivil-

he ämtlich zusammengebracht. Wer so weit gesunken, dass er sich um ein paar Gulden zur jüdischen Staffage benützen lässt, der möge unter ämtlicher Aufsicht nur getrost mithalten. Wir zweifeln nicht, dass es auch solche geben wird. Aber noch weniger zweifeln wir daran, dass wenigstens 99% unserer Deutschen viel mehr Selbstbewusstsein und Mannesstolz haben, als dass sie sich zwischen die Juden mengen würden, um das Kreuz zu verhöhn.

Nem mulatságos kis felhívás ez?!

— **Tejgazdálkodás.** Minden gazda azon tapasztalatra jött, hogy télen át a teheneknél az istállókbani etetés folytán a tej úgy jóságára, mint mennyiségére nézve csökken. Ennek folytán nem mulaszthatjuk el minden gazdát a 40 év óta a legjobb sikerrel alkalmazott Kwizda féle állat tápláló poraira figyelmeztetni, melyet az állatnak takarmányoptlékul rendszeresen adva, a tej jóságát és mennyiségét növeszti.

## Táviratok.

### A király utazása.

Budapest, febr. 24. (A „Torontái“ eredeti távirata.) Ő felsége holnap indul olaszországi útjára, a mely az orosz csárnak San Remo ba tervezett útjával összefügg.

### Országgyűlés.

(A képviselőház ülése február 24-én.)

Budapest, febr. 24. (A „Torontái“ eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésében napirend előtt ismét egy személyes ügy került elintézésre.

Gróf Szapáry Gyula, kiról Szilágyi Dezső igazságügyminiszter tegnapi beszédében azt konstataálta, hogy rossz a memoriája, a mennyiben az állampolgárság szervezéséről és elenyésztéséről szóló 1879-diki törvényt, habár kétzer volt belügyminiszter, ma már nem ismeri, a mai ülés elején személyes kérdésben felszólalva előadja, hogy első belügyministersége 1873-tól 1875-ig terjedt és akkor bajosan ismerhetett olyan törvényt, mely négy évvel később lépett életbe. (Általános derűtlenség.)

Szilágyi Dezső igazságügyminiszter: rendes körülmények között elég is, ha valaki egyszer belügyminiszter. (Harsogó kacaj.)

Gróf Károlyi Gábor: Bár egyszer sem lett volna! (Zajos derűtlenség.)

Következik a napirend: a házassági jogi törvényjavaslat tárgyalása.

Pulszky Ágost gróf Apponyival szemben a kötelező polgári házasság helyességét fejtegeti nagy alaposággal; védi a protestánsokat és nem félti őket a reformoktól.

Hortoványi József a „Magyar Állam“ álláspontjára helyezkedett; a javaslatot nem fogadja el.

Horváth Gyula Szapáryval polemizál; a reformokban nem lát sérelmet a protestánsokra nézve, a törvényjavaslatot elfogadja.

Elnök az ülést azután berekeszti.

Ülés után az utcán ismét összeverődött a tüntetők nagy csoportja, kik Apponyit zajos „abczug“ kiáltásokkal fogadták.

### Uralkodók találkozása.

Budapest, február 24. (A „Torontái“ eredeti távirata.) Szt.-Pétervárról telegrafálják, hogy a csár San Remo ba utazik, ahol több uralkodóval fog találkozni.

### Amnesztia.

Budapest, február 24. (A „Torontái“ ered. távirata.) Folyó év április hó 24-én lesz negyvenedik évfordulója királyunk és királynénk egybekelésének, mely alkalomból általános politikai amnesztia lesz.

### Mária Immaculata.

Budapest, február 24. (A „Torontái“ eredeti távirata.) Bécsből jelentik: Mária Immaculata állapota annyira megrosszabbodott, hogy a halotti szenségekkel látták el. A főhercegnő még eddig nem engedti meg az operációt.

Budapest, február 24. (A „Torontái“ eredeti távirata.) (Délelőtt 10 óra.)

Az utolsó kenet felvétele után a főhercegnőt operálták, amennyiben felvágta a genyedés fészket. Állapota kielégítő.

### Munkácsy itthon.

Budapest, február 24. (A „Torontái“ eredeti távirata.) Munkácsy Mihály ma adta át a „Honfoglalás“ című nagy festményét az e czélből kiküldött bizottságnak, azután pedig ellátogatott a képviselőház karzatára, a hol számos képviselő ismerőse üdvözlését fogadta.

### Felgyógyult képviselő.

Budapest, február 24. (A „Torontái“ eredeti távirata.) A képviselőház mai ülése előtt a Ház folyosóján hire terjedt, hogy Vályi Arpád, a függetlenségi párt volt alelnöke Bécsben elmebajából teljesen felgyógyult.

### Elítélt anarkisták.

Budapest, február 24. (A „Torontái“ eredeti távirata.) Bécsből érkezett táviratok szerint az anarkisták pörét tegnap délután fejezték be. A törvényszék a vádlottak között négyet felmentett, nyolcat pedig elítélt.

### Veszter Imre és választói.

Budapest, február 24. (A „Torontái“ eredeti távirata.) Veszter Imre orsz. képviselő kerületének nemzetipárti választóitól minapi beszédjéért bizalmi nyilatkozatot kapott.

### Liberalisok gyűlése Pozsonyban.

Budapest, február 24. (A „Torontái“ eredeti távirata.) Pozsonyból sürgönyzik: A liberalis választók igen látogatott gyűlése a reformjavaslatok mellett tüntetett és a kormánynak egyhangulag bizalmat szavazott. Együttal elhatározták, hogy a budapesti nagygyűlésre deputációt küldenek. Gyűlés után nagy tüntető csoport lelkes éljenzéssel kísérté haza Eszterházy István grótot.

### Henry vallomása.

Budapest, február 24. (A „Torontái“ eredeti távirata.) Párisból telegrafálják: Henry anarkista a vizsgálóbíró előtt bevallotta, hogy annak idején a Rue des Bons-Enfants-ban fekvő rendőrbiztosi épületben elkövetett dinamiterényletnek szintén ő a tettese.

### Anarkista katona.

Budapest, február 24. (A „Torontái“ ered. távirata.) Párisból ma egy újabb anarkista merénylet híre érkezett. A város közelében fekvő léghajó-kísérletező és gyakorló állomáson, melyet a hadügyminiszter berendezett, nem rég szörnyű robbanás történt. Mint a megejtett vizsgálat folyamán kiderült, ez is anarkista merénylet volt, melyet egy anarkista katona követett el, ki a gáztartó készüléket felrobantotta és ezzel majdnem az egész állomást elpusztította. Az anarkista katonát már elfogták.

## Nyilttér.\*)



A M. K. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRA.

**Gőzcseplőgarnitúrák,**

hengerkazános

**Lokomobilok,**

szalmakazaló-gépek,

gőzkukoriczamorzoslók, Stübor-kőrfűrészek

mindig csak

A M. K. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRA vezérigazgatójánál

Budapest, VIII., József-körút 41. szám a.

rendelendők meg. (27-76)

\*) Az e rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a szerk.

Felölös szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

# H i r d e t é s e k.

2490. szám 1894.

(121-2.2)

867. szám 1894.

(120-4.2)

## Építés árlejtési hirdetmény.

A Nagyméltóságú m. kir. Pénzügy-ministeriumnak f. évi január 25-én 4130. sz. a. kelt magas rendelete alapján, az újépítési kincstári ispáni lakételeknek vállalat utján leendő kijavítására, 1114 frt 19 kr. kikiáltási ár mellett, az 1894. évi márczius hó 2-án délelőtti 10 órakor Ujpecsen a m. kir. kincst. urad. ispánság irodájában nyilvános szó- és írásbeli árlejtés fog tartatni, melyre vállalkozni szándékozók azzal az értesítéssel hivatnak meg, hogy a szóbeli versenyhez a kikiáltási ár 10 százaléka készpénzben, vagy belföldi állampapírokban bánatpénzül előzőleg leteendő, valamint hogy az 50 kros bélyegjeggyel s az egyéb jelzett bánatpénzzel felszerelt és megfelelő czimirattal ellátott írásbeli zárt ajánlatok, melyben a leengedett összeg vagy százalék, illetőleg a megajánlott vállalati díj számokkal és betűkkel kiirandó és ajánlattevőnek azon nyilatkozata, hogy az árlejtési, szerződési és építési feltételeket, az építési költségvetést és terveket jól ismeri és magát azoknak feltétlenül aláveti, okvetlenül befoglalandó, a szóbeli árlejtés kezdete előtt az árlejtő bizottsághoz az árlejtésre kitűzött helyen benyújthatók.

Az árlejtési szerződési feltételek, a költségvetési és egyéb építési iratok az újpecsi kincst. ispánságnál megtekinthetők.

Nem megfelelően kiállított és bánatpénz nélküli vagy utóajánlatok semmi esetre sem fognak figyelembe vétetni.

Temesvár, 1894. évi február hó 14. én.

M. kir. jószágigazgatóság.

(Utányomás nem díjazatik.)

## Pályázat.

Torontálerzsébetlak községben a jegyzői állás megüresedvén, a választás folyó évi márczius hó 14-én délelőtti 10 órakor Torontálerzsébetlak községhezánál fog megajtetni.

A javadalmazás a következő: Jegyzői fizetés 500 frt, kézbesítési díj 60 frt, 3 öl kemény tűzifa vagy 48 frt, 4 öl fűtő szalma vagy 24 forint, a kir. kincstártól adományozott 10 hold szántó földnek haszonélvezete, szabad lakás, 800 □-öl udvar és kerttel vagy 60 forint lakbéraltalány,

végre a magánmunkálatokért a helyben hagyott szervezési szabályrendeletben foglalt díjak.

A pályázóktól megkívánatik a magyar, német, tót esetleg szerb nyelvbeni jártasság és pedig az előbbi kettőnél szóban és írásban, az utóbbinál csak szóban, a szabályszerűen felszerelt folyamodványok folyó évi márczius hó 13-ig alólirottnál benyújthatók.

Kelt Nagybecskereken, 1894. évi február hó 14. én.

Bakalovich Ágost,  
főszolgabíró.

**Minden anyának és háziasszonynak fontos!**

**Kathreiner Kneipp-maláta-kávéja**

hova tovább a babbávé legkitűnőbb, egyedül természetes, egészséges és egyuttal használatra legolcsóbb pótlékának bizonyul. A legnagyobb tudományos és orvosi tekintélyek ajánlják és nők, gyermekek, gyomor- és idegbetegek számára a babbávé legjobb pótlékaként rendelik. Vigyázzunk a bevásárlásnál! A fehér, eredeti csomagokat csak (6-24.4)



Sel. Kneipp

**Mindenütt kapható.**

**Kathreiner**

**Fél kilója 25 krajczár.**

néven kérjük és vegyük.

## Végeladás.

Az üzlet teljes felosztása végett hatóságilag engedélyezett

# v é g e l a d á s

ZIEGER L.

Nagy raktár mindennemű porcellán-, china-ezüst- és üvegárukban. (129-3.2)

**SPORT**  
Grand Vin Sec Pezsgő.

Vonatkozással Ő cs. és ap. kir. Felsége, valamint Frigyes főherceg Ő Fensége legmagasabb látogatása alkalmából a cs. és kir. udvari pinczék, valamint a főhercegi udvartartás részére történt megrendelésekre, a fenti pezsgő-fajt kiválóan ajánlja

**LITKE L.**

cs. és kiralyi udvari szállító pezsgőbor-gyár telepe Pécssett.

Főraktára:

BUDAPESTEN: Hatvani-utca II. sz. a.

Megrendeléseket elfogad:

**Franz J. L.,**

Nagybecskereken.

Kapható továbbá minden első-rangu bor- és fűszerkereskedésben, ugyszintén szállodák és étkező helyiségekben. (11-8.8)

## !PÉNZ!

földekre és házakra a legolcsóbb kamatok mellett

a legkisebb összegtől a legmagasabbig közvetítetik.

A visszafizetés tetszés és tehetség szerint történhetik.

Pontos és gyors keresztülvezetés felett mindenki meggyőződve lehet és szolgál minden szakmába vágó felvilágosítással bérmentve.

Egyuttal ajánlom magamat mindennemű állami és magánsorsjegyek, arany és ezüst pénzek, idegen bankjegyek méltányos bevásárlása és eladására, nemkülönbben mindennemű szelvények beváltására. (26-26.4)

Igervények minden huzásra.

Részletlevelek valamennyi sorsjegyekről.

I. nagybecskereki váltó- és bizományi üzlet

**Kadelsburger L.**

## Máriaczei Gyomorcsépek

nagyszerűen hatnak gyomor bajoknál, nékiülőzhetően és ártólagosan ismeretes házi és népszerű.

A gyomorbetegség tünetei: étvágytalanság, gyomorgöngyöség, biztos levelet, felújtság, savanyu felbőffőség, hasmenés, gyomorregés, tölesleges nyálkákiválasztás, sárgaság, uncór és hányás, gyomorgörcs, szűkülés.

Hathatos gyogyszernek bizonyult testfájásnál, a menyinyiben ez a gyomortól származott, gyomortulterheléséi ételekkel és italokkal, gőzök, májbajok és hámorhoidáknál.

Említett bajoknál a **Máriaczei gyomorcsépek** évek óta kitűnőnek bizonyultak, a mit száz meg száz bizonyítvány tanúsít. Egy kis üveg ára használati utasítással együtt 40 kr., nagy üveg ára 70 kr. — Magyarországi főraktár:



**Török József Gyógyszertár**  
Budapest, Király utca 12 sz.

A védjegyet és aláírást tüzetesen tessék megtekinteni!! Csak oly csépeket tessék elfogadni, melyeknek burkolatára zöld szalag van ragasztva a készítő aláírásával (C. Brady) és ezen szavakkal: „Valódiságát bizonyítom”.

A **Máriaczei gyomorcsépek** valódián kaphatók.

Nagy-Becskerek: Kollner J. és Moszkovcsik D. gyögyss.; Szécsény: Klessky János gyögyss.; Zichyfalva: Mayering K. gyögyss.; Perlasz: Lafleur Lajos gyögyss.; Módos: Grób Ferenc gyögyss. (22-41.8)

Köszvény és csúzbán szenvedőknek ezennel a legtagább körökben

## Horgony-Pain-Expeller

elnevezés alatt dícsőreleg ismeretessé vált **Tinct. Capsici comp.** ajánlólag legyen emlékeztetve hozva. Ezen népszerű házi szer 25 óta, mint legmegbízhatóbb fájdalomcsillapító bedörzsölés ismeretes és mindnyájuk által, a kik használták igen kedveltek, úgy hogy további különös ajánlásra nem szorul. Üvege 40 kr., 70 kr. vagy 1 f. 20 kr. árán a legtöbb gyógyszer-tárban kapható. Azonban a „Horgony” védjegyre ügyelendő, mert csak a vörös horgonyval ellátott üvegek valódiak. Ha a valódi Pain-Expeller helyben nem volna kapható, akkor forduljunk a gyártók gyógyszer-tárához: Richter Gyógyszertára „az arany oroszlánhoz” Prágában vagy Török József gyógyszerészhez Budapesten.

(23c-13.4)

1396. szám 1894.

(137-3.1)

1849. köz. szám 1894.

(136-2.1)

7254. kig. szám 1894.

(127-3.3)

**Pályázati hirdetmény.**

Czernya községben megüresedett, 300 forint készpénzfizetés s szabad lakás élvezetével javadalmazott községi irnoki állásra ezennel pályázat hirdettetik.

Pályázni kívánók felhivatnak, miszerint szabályszerűen felszerelt kérvényeiket f. évi márczius hó 28-ig alulirtohoz küldjék.

Választás határidejéül f. évi márczius hó 29-nek délutáni 2 órája Czernya község-házához kitűzetik.

Kelt Zsombolyán, 1894. évi február hó 20-án.

Főszbiró hiv. távol:  
**Lowieser Imre,**  
szolgabíró.

**Pályázati hirdetmény.**

Torontálvármegye tekintetes alispáni hivatalának 1894. évi február hó 7-én 5111. szám alatt kelt felhívása folytán a Nagykikinda r. t. városnál üresedésben lévő, alább felsorolt állásokra ezennel pályázat nyitattik, ugymint:

1. Egy mérnöki állásra 800 forint fizetés és 200 frt lakbérilletménnyel.
2. Egy irnoki állásra 500 frt fizetés és 60 frt lakbérilletménnyel.
3. Egy kerületi előjárói állásra, (III városnegyed) 240 frt évi fizetéssel.

Felhivatnak a pályázók, hogy életkorukat, miősítésüket és eddigi alkalmaztatásukat tanúsító okmányokkal felszerelt pályázati kérvényüket alóírott polgármesterhez folyó évi márczius hó 20-ik napjáig annál is inkább nyujtsák be, minthogy a később beérkező kérvények figyelembevételét nem fognak.

Megjegyeztetik, hogy a mérnöki állásra pályázóktól az 1886. évi XXII. tez. 74., illetve az 1883. évi I. tez. 10. §-a első bekezdésében előírt minősítés megkívántatik.

Kelt Nagykikindán, 1894. évi február hó 18-án.

**Telleosky s. k.**  
polgármester.

**Pályázati hirdetmény.**

A megüresedett torontálvásárhelyi községi állatorvosi állásra ezennel pályázat nyitattik.

Ezen állással 300 frt évi fizetés, a husszemplészetért megállapított díjak, 10 kr. nappali és 20 kr. éjjeli látogatási díj élvezete van egybekötve.

Felhivatnak mindazok, akik ezen állást elvenni óhajtnak, hogy elméleti képzettségüket igazoló okmányokkal felszerelve, kérvényüket az antalfalvai járás főszolgabírói hivatalhoz folyó évi márczius hó 28-ig küldje be.

A választás folyó évi márczius hó 29-én fog Torontálvásárhely község-házánál megejteni.

Kelt Antalfalván, 1894. évi február hó 8-án.

**Jablonszky Miklós,**  
főszolgabíró.



Dr. Lehmann

**arczkenőcse**

kitűnő határu szer sepleő, májfoltok és bőrkiütések ellen.

1 tegely 50 kr.

**Dr. Lehmann mosdévize**

az arczbőrt üdévé és ruganyossá teszi, s az arczkenőcs hatását elmozdítja. 1 üveg 50 kr.

**Dr. Lehmann arczszappana**

kellemes tolette-szappan, állandó használatra. 1 drb 50 kr. (24-5)

**Dr. Lehmann rizspora**  
(Fettpuder.)

a legjobb arczpor, — kitűnően tapad s teljesen ártalmatlan.

1 bádogdoboz 80 kr. 1 papirdoboz 50 kr.

Összes czikkek fenti törv. bejegyzett védjegyvel vannak ellátva s kaphatók:

**Kovács Sándor**  
gyógyszertárban Nagybeeskereken.

**283 hold legelő**

**Horvátneuzinán Csacskovics M. tulajdona, folyó évi márczius hó 1-től több évre bérbeadatik Fülöp János ispán által Martinczán.**  
(126-3.2)

9 dísz- és elismerő-okmány.



2 arany, 13 ezüst érem.

**Kwizda-féle korneuburgi marha-táppor**

lovak, szarvasmarha és juhok számára.

Egész dobozzal 70 kr., fél dobozzal 35 kr.

40 év óta a legtöbb istállóban használatban étvágyhiánynál, rossz emésztésnél, valamint a tehennél a tej javítása s a tejelőképesség (XII) fokozása czéljából. (133-15.1)

Kapható minden gyógyszerárban és droguistánál. Tessék a funnebbi védjegyre ügyelni s a vételnél határozottan kifejezni:

**KWIZDA-féle korneuburgi marha-táppor.**

Főletét: Kwizda Ferencz János, osztr. cs. és kir. és román kir. udv. szállító kerületi gyógyszerárban Korneuburgban, Bacs mellett.

**Ügynöki és bizományi iroda.**

Alulírott tisztelettel hozom a nagyérdemű közönség b. tudomására, hogy működésemet itt helyben megkezdtem és irodámot a

**Hunyady-(fő)utczán levő, ezelőtt Menczer, most dr. Orsó-féle házban** megnyitottam.

Üzletköröm főágát az ezidőszerint legalacsonyabb jelzálog-kamatok és törlesztési részletek mellett

**jelzálogkölcsönök**

kieszközlése, nemkülönben már fennálló jelzálog terhek konvertálása képezi.

Amidőn szolgálataimat mindkét ügylet keresztülvitelére a n. é. közönség rendelkezésére bocsátanám, megjegyzem egyuttal, hogy

**300 forinton felül bármily összegig**

közvetitek kölcsönököt ingatlanokra, kész, állandó bérjövödelmet hozó laképületekre, továbbá

községek és egyletek számára is,

amennyiben ez utóbbiak törvény, vagy törvényes uton kieszközölt engedély alapján kölcsönök felvételére jogosultak, még pedig

**nemcsak jelzálog-biztosíték ellenében,**

hanem anélkül is

**a községi jövedelemből történendő kamatfizetés és visszafizetés mellett.**

Figyelmébe ajánlom végül a n. érd. közönségnek, hogy

**ingatlanok és házak vételének és eladásának közvetítéseit,**

valamint az ügynöki és bizományi szakba vágó bármilyen ügylet keresztülvitelét is magamra vállalom.

A jelzálog-üzletre vonatkozó bármily természetű felvilágosításokkal mindenkor készséggel szolgállok.

Ezeket a n. é. közönség b. tudomására hozva, jóakaratu és bizalmas támogatást kér

tisztelettel

**SINGER J.**

ügynöki és bizományi irodája.

(134-3.2)

